

* 紅藍寶石 * 靚貓眼石
 * 福祿壽座 * 雙喜座牌
 * 首飾修理 * 鐘表修理
 * 忠誠服務 * 定價廉宜
 本行出品首飾特聘名師設計製作
 ● 中西款式 ● 歡迎比較
 ● 零售批發 ● 一律歡迎
 WAH KIU JEWELLERS LTD.
 504 MAIN STREET (樓上) VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7
 電話：(604) 669-3247

程凍房
專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食餐館貨
倉凍房冷暖
氣
暖氣
氣機熱水爐

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
申請補助
五十元

電話：學校921-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0169

喜士定駛駕學校

▲粵國英語授課▼

耐心收費
鉤平



教法經驗
老好

▲專人代筆筆試▼

請電 299-0728 或 298-0234 找邵國輝君



「不行，我要先到手再說！」
高斯頓定地說道：「那麼，你跟我一起到遊艇中拿。」

高斯頓點頭：「好的，可是四十分鐘的時間，未免太少了，我來的小時候，也花了大半小時，我設法在一個小時內將那東西帶來給你。」
那人道：「好的，可是過了四十分鐘，我一分鐘也不會多等的！」
高斯頓轉身，他看到一個個身彩大的漢子，穿著一件黑皮的外套，手中持著來福槍。
高斯頓向前走着，開始攀越岩石。

高斯頓翻過一塊大岩石，開始要向下落，他看不到那大漢，那大漢也看不到他了。
他在一塊平整的大石上，坐了下來。
一小時的限期，已過了一半，他是有半小時可供利用，他必須在半小時之中，扭轉整個局勢，要不然，那大漢就會殺死石屋中的那個人。
他想起了極短的時間，便突然大聲叫了起來：「快來，快來救我！」

救人救到惡霸

他一面叫，身子向下滑了一滑，直滑到一塊大石上，伸手拉住一棵小樹，他仍然大聲叫道：「快來！快來救我！」
他的聲音，在那荒涼的小島上傳了開去，不一會，他就聽得有人咒罵着，爬了上來。
高斯頓力抬頭，他看到那持槍的漢子，已經上了山頂，正在俯視着他。
高斯頓裝出一副愁眉苦臉的樣子來，說：「我……我滑了一交，腳夾在石縫中，我想腳已夾斷了……你必須過來扶我，不然，我不能將東西給你。」
那漢子呆了大約兩分鐘，發出一連串難聽的罵人話，慢慢向下走來。
那漢子手中的槍，突然向高斯伸了過來。

（未完）

旅館生意平賣

租平，長批有意者請電話六八五七七二八號洽

屋主自賣

潔淨二層四睡房二浴室，近展覽會，有意請電話：253-5478洽。

聘請中西廚及企櫥

各一名包食宿 Burns Lake B.C. 有意請電112-692-3316與馬先生接洽。

活用太極拳

散手 擒拿 自衛 健身
電話：八七四-四九三三

宜經驗中西廚數名

有經驗者請電112-992-7500或992-9209
Green Leaf Restaurant 158 Barlow Ave. (at) S. B.C. V2J 2C7

房車及旅行車送讓

七二年大新五〇〇型房車八成新九百餘里七三年豐田房車八成新九百餘里電話：二五四一七五〇七可分期

水電暖氣工程

專門安裝修理水暖電火暖氣工程價錢相宜電話388-8924或388-8920

加華新盤

- ①近四四年新石屋兩層商業樓，五組柏文，三間舖位，地點與旺，全年實收入二萬五千餘元。
 - ②十萬餘呎，還有實業，批發地點好，日收六百元，大有前途，降價急讓。
 - ③新屋三五七〇東廿九街，土庫完成睡房，八萬一千五百元。
 - ④新屋廿九街火乃路，五十尺闊地，西班牙式，水泥陽台，土庫完成廁所，面積一千六百餘呎，十二萬元。
 - ⑤新屋北拿拿備新住宅區，建築家自建西班牙式，六睡房，四套廁所，用料一流，設計完美，萬勿錯過，十四萬五千元。
 - ⑥新屋39街火乃路，街角地，以上各新屋均有雙層玻璃窗，雙料保潔棉，雙車房，標準平地，全土庫，價錢有商量，歡迎舊屋相換，隨時引看。
- 譚清華 六八七-二八三八
譚清華 四三七-一七一九
加華實業三二四-一〇三四

請洗碗打雜

須會國語電話八七三一二二一六

請經驗管單針車機

並可靠，及做 Sewage 工作，夏季衣服，最低限有五年經驗，中心地點，附件計數工資，請到雲峰112 E. 6th. Vc. 面洽。

亞省南部餐館出賣

餐房面積二千四百餘呎，百餘座位，有酒牌，自置產業，生意旺盛，因人力不足出讓，有意請電於星期一至禮拜五，上午十時至十二時，晚上九時至十一時，電話403-627-3588

靚全層樓上平租

光猛三房一廳，廚廁齊，二百九十元，交通方便，乃磨七街，電話八七四-四四二二晚上由六時至十二時，九三三五

錦祿外賣餐館出賣

生意連實業只取價六萬五千元，磚樓二二四呎，街角位置，地闊一萬平方呎，業主已回國志，有意者，請於每天下午四時（週一除外）來307 Westside Road Kamloops, B.C. 找梁太接洽。

請廚工及企櫥各一

外埠餐館電話周森君403-1624-2412洽。

新屋土庫出租

兩房廳廚廁適合夫婦單身交通方便五點後電話325-9029

麥黃建築工程公司

MacInness & Wong Construction & Contractor
電話(日) 689-4760
夜間電話: 266-9583 或 261-7801

宏海裝修

舖屋、土庫、露台、車房、建築、內外油漆、專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一-九八六一

承接搬運

清理垃圾、碼頭取貨、各種搬運工作、特平搬運電話963-6817或483-7823 杜先生

承接裝修

油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50/xx
美國粟米油八磅庄 \$4.50/xx 金牌即食麵卅包庄 \$3.50/xx

李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民入口行包裹，并代客具什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四-三〇六一

廣珍首飾舖

39 E. Pender St. Vancouver B.C.
Kwong Chun Ho Co. 681-5816

黃漢事務所

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二-四三三八。
地址：喜士定東街三三三號廣告各新舊友，光臨指教。

填報入息稅

專理會計事務
Wong Horie Agencies
322 E. Hastings Vancouver
Tel. 681-4388

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一-二七一二
日所上純機營香歡
昌川等五器養佳滑連
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆青造生美口順

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十一號
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
新辦到祖國精品皮鞋，尺碼由五至十，二號，各款各式，批發零售特平。
特商敬致外埠親友，由唐人街搭十五號巴士來門。

愛國貨

用愛國貨
新辦到祖國精品皮鞋，尺碼由五至十，二號，各款各式，批發零售特平。
特商敬致外埠親友，由唐人街搭十五號巴士來門。

黃英祺

Jordans
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
舖地毯五十多，年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，服務周到，免費估價，代客設計，保證滿意。
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T7
Phone 255-7791 Res. 980-0152

左筆權

精批命理，標準論相，龜卜易封，天星擇日，精研陽風水定向，接外埠命書，新舊命書，請到溫哥華唐人區福街六十一號，文華商業大廈二樓接洽。

富劉

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

承接搬運

清理垃圾、碼頭取貨、各種搬運工作、特平搬運電話963-6817或483-7823 杜先生

有經驗接搬運工作

如下次搬運請叫 Excel Moving
六時後電話：733-8987

黃漢事務所

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二-四三三八。
地址：喜士定東街三三三號廣告各新舊友，光臨指教。

填報入息稅

專理會計事務
Wong Horie Agencies
322 E. Hastings Vancouver
Tel. 681-4388

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一-二七一二
日所上純機營香歡
昌川等五器養佳滑連
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆青造生美口順

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十一號
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
新辦到祖國精品皮鞋，尺碼由五至十，二號，各款各式，批發零售特平。
特商敬致外埠親友，由唐人街搭十五號巴士來門。

愛國貨

用愛國貨
新辦到祖國精品皮鞋，尺碼由五至十，二號，各款各式，批發零售特平。
特商敬致外埠親友，由唐人街搭十五號巴士來門。

黃英祺

Jordans
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
舖地毯五十多，年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，服務周到，免費估價，代客設計，保證滿意。
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T7
Phone 255-7791 Res. 980-0152

左筆權

精批命理，標準論相，龜卜易封，天星擇日，精研陽風水定向，接外埠命書，新舊命書，請到溫哥華唐人區福街六十一號，文華商業大廈二樓接洽。

富劉

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

承接搬運

清理垃圾、碼頭取貨、各種搬運工作、特平搬運電話963-6817或483-7823 杜先生

承接裝修

油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

暗市黨賓館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李榮。特聘華人經理：李榮
本館電話：二五四-二八二一
李榮電話：二五五-八八一四

片打花舖

Pender Florist
529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

豆腐公司

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019

華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1B8

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Phone: 682-1514

李氏餐館用具公司

Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver, B.C.
Tel: 687-9605

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.
香港由 \$299 元起
特價包機、專機、班機及旅遊團
日本、台灣、香港、曼谷、馬尼拉、各地。
東南亞旅遊團由 \$1373
檀香山旅遊團由 \$399
加洲沿海旅遊團由 \$399
代辦歐美各地機票
歡迎來電垂詢小姐 (604) 669-6413
681 3816 晚間: 253-3826

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

黃堃公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

視電理修科專

261 N. Gilmore Ave Bby.
261-1536 雷達行

中秋月餅上市

各式西餅
各式月餅
各式茶會
各式點心

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver, B.C.
Tel: 687-9605

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.
香港由 \$299 元起
特價包機、專機、班機及旅遊團
日本、台灣、香港、曼谷、馬尼拉、各地。
東南亞旅遊團由 \$1373
檀香山旅遊團由 \$399
加洲沿海旅遊團由 \$399
代辦歐美各地機票
歡迎來電垂詢小姐 (604) 669-6413
681 3816 晚間: 253-3826

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Phone: 682-1514

李氏餐館用具公司

Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver, B.C.
Tel: 687-9605

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.
香港由 \$299 元起
特價包機、專機、班機及旅遊團
日本、台灣、香港、曼谷、馬尼拉、各地。
東南亞旅遊團由 \$1373
檀香山旅遊團由 \$399
加洲沿海旅遊團由 \$399
代辦歐美各地機票
歡迎來電垂詢小姐 (604) 669-6413
681 3816 晚間: 253-3826

522
Nes
Ma
日由
天

